

участвуют другие типы знаков, например, цифры: P2P (peer to peer) - компьютерная сеть, которая основана на равноправии участников, 2GIS - Геоинформационная система и городской информационный справочник. MP3 (от англ. MPEG-1/2/2.5 Layer 3) – лицензируемый формат файла для хранения аудиоинформации.

Таким образом, аббревиатуры являются продуктивным способом терминообразования и богатым источником пополнения терминосистем различных научных сфер.

#### Литература

1. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. – М.: «Советская энциклопедия», 1966.
2. Борисов В. В. Аббревиация и акронимия. Военные и научно-технические сокращения в иностранных языках. М., Воениздат, 1972. – 320 с.
3. Гринев-Гриневиц С. В. Терминоведение учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений / С. В. Гринев-Гриневиц. – М. \* Издательский центр «Академия», 2008. 304 с.
4. Даниленко В. П. Русская терминология. Опыт лингвистического описания. – М.: Наука, 1977
5. Заботкина В. И. Новая лексика современного английского языка: Учеб. пособие для ин-тов и фак. иностр. яз. – М.: Высшая шк., 1989. – 126 с.
6. Лейчик В. М. Терминоведение: предмет, методы, структура. Изд. 3-е. — М.: Издательство ЛКИ, 2007. - 256 с.
7. Лотте Д.С., Вопросы заимствования и упорядочения иноязычных терминов и терминологических элементов. – М.: Наука, 1982.
8. Степанова М.Д., Фляйшер Ф. Теоретические основы словообразования в немецком языке. - М.: Высшая школа, 1984. - 264 с.
9. Суперанская А. В. Общая терминология: Вопросы теории / Отв. ред. Т. Л. Канделаки. Изд. 6-е. — М: Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2012. – 248 с.

#### References

1. 10. Ahmanova O.S. Dictionary of linguistic terms. – M.: "Soviet encyclopedia", 1966.
2. Borisov V.V. Abbreviations and acronymy. Military and scientific and technical abbreviations in foreign languages. M, Voenizdat, 1972. 320 p.
3. Grinev-Grinevich S.V. terminology textbook. a manual for students. ouch. proc. institutions / S. V. Grinev-Grinevich. – M. Publishing center "Akademiya", 2008. 304 p.
4. Danilenko V.P. Russian terminology. Experience of linguistic description. – M.: Nauka, 1977
5. Zabotkina V.I. New vocabulary of modern English language: Textbook. guide for in-tov and facts. foreign. yaz. – M.: Vysshaya SHK., 1989. – 126 p.
6. Leichik, V.M. terminology: subject, methods, structure. Ed. 3-E. – M.: Publishing house LKI, 2007. 256 p.
7. Lotte D.S., Questions borrowing and arranging language and terminologists. – M.: Nauka, 1982.
8. Stepanova M.D., Fleischer F. Theoretical bases of word formation in German language. - M.: Higher school, 1984. – 264 p.
9. Superanskaya A.V. General terminology: theory / Ed. 6. — M: Book house "LIBROKOM", 2012. 248 p.

УДК 372.881.111.1

### МУЛЬТИМЕДИЙНЫЕ ЭЛЕКТРОННЫЕ СЛОВАРИ КАК СРЕДСТВО АКТИВИЗАЦИИ ТВОРЧЕСКОГО ПОТЕНЦИАЛА УЧАЩИХСЯ НА УРОКАХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

**Литовкина Ирина Викторовна**

учитель английского языка

МБОУ «Гимназия №22» Белгород, Россия

litov-irina@yandex.ru

#### Аннотация

Статья посвящена использованию электронных мультимедийных словарей на уроках английского языка. Эти словари обеспечивают надежную основу для работы с аутентичными материалами. Включение электронного словаря в структуру урока имеет ряд преимуществ. Прежде всего, они помогают развивать у студентов навыки чтения, письма, аудирования и говорения. Они повышают мотивацию к изучению языка.

**Ключевые слова:** электронные мультимедийные словари, аутентичные материалы, мотивация, языковые навыки.

## MULTIMEDIA ELECTRONIC DICTIONARIES AS A MEANS OF ACTIVATING THE CREATIVE POTENTIAL OF STUDENTS IN ENGLISH CLASSES

Litovkina Irina

English teacher

School 22 Belgorod, Russia

litov-irina@yandex.ru

### Abstract

The article deals with the use of electronic multimedia dictionaries in English classes. These dictionaries provide a reliable basis for the work with authentic materials. First of all the inclusion of the electronic dictionary in the structure of the lesson has a number of advantages. They help to develop students' skills in reading, writing, listening and speaking. They increase the motivation in language studying.

**Keywords:** electronic multimedia dictionaries, authentic materials, motivation, language skills.

Использование электронных мультимедийных словарей позволяет с самого начала знакомить учащихся с реальным языком. Без сомнения, преимущество электронных словарей заключается в том, что объемы размещенной в них информации значительно превышают объемы любых печатных изданий. Работа с таким словарём создаёт надёжную основу для работы с аутентичными материалами. Включение электронного словаря в структуру урока имеет ряд преимуществ. Прежде всего, при использовании мультимедийного словаря формируется прямая связь образ – слово или значение – слово, что позволяет не ориентироваться на русский язык, а помогает учащимся в развитии языковой догадки и в усвоении семантических и синтаксических связей слова, у ребят повышается мотивация к изучению языка. Электронный словарь предлагает большое количество примеров из аутентичных текстов, лексико-грамматические упражнения, мультимедийные элементы, дополнительные справочные материалы (энциклопедия, тематические глоссарии). Кроме этого, словарь дает возможность создания производных продуктов (составление слов, предложений и собственных упражнений). Электронные словари являются богатым источником информации для учащихся. Они помогают лучше понять значение новых слов, их лексико-грамматические особенности, а также помогают расширить словарный запас учащихся. Ребята также имеют возможность общения с носителями языка. Все это помогает ученикам в развитии языковой догадки.

Существует три основных вида мультимедийных электронных словарей, которые можно эффективно использовать на уроке:

1. Стандартные монолингвистические словари.
2. Учебные монолингвистические словари.
3. Билингвистические словари.

Среди этих словарей следует особенно отметить учебные монолингвальные словари, в состав которых входят: словарь трудностей словоупотребления; словарь синонимов; фразеологический словарь; словарь персоналий; словарь культурной терминологии; лингвострановедческий словарь и др. Для учащихся среднего звена очень эффективно использование словаря уровня Macmillan Essential Dictionary с диском CD-ROM. Он содержит не только полный текст словаря, но и фонетические упражнения, что даёт возможность прослушивать британский и американский вариант произношения и записывать своё собственное произношение, и сравнивать его с образцом. Можно также проверить правильность написания слова с помощью уникального поиска по звуку *sound search*. С помощью доступа к заданиям и тестам в Интернете через диск можно пополнить свой словарный запас в игровой форме. Эта электронная версия разработана с учётом современных технологий, что облегчает пользование словарём.

Для старшекласников можно предложить словарь Macmillan English Dictionary с CD-ROM (Advanced). В данном словаре присутствует особая система меток, которая помогает в быстром поиске словарных структур. Без сомнения, значимой частью словаря являются информация об употреблении фразовых глаголах, структуре и написании личного письма и эссе, сокращениях, словообразовании, об особенностях разговорного языка, делового английского. Работу со словарем можно включать во многие виды классной работы: введение новой тематической лексики, ее отработка в речевых упражнениях, повторение или расширение словарного запаса, письменные задания или работа с текстом на различных этапах обучения. Электронный словарь LINGVO 6.5 является одним из востребованных словарей при обучении английскому языку, который содержит в себе грамматические комментарии на любое слово, а также озвучивание слов. Он содержит

более одного миллиона словарных статей, восемнадцать общих и специальных словарей, самую современную лексику и т. д. Этот словарь незаменим еще и потому, что сокращает время поиска слова в 5-10 раз.

Электронный словарь можно использовать и в начале урока, как средство для введения и повторения лексико-грамматического материала (*warm-up*), можно использовать его для ведения индивидуальных словариков (*Vocabulary Books*). Учащиеся выписывают в них новые слова из урока (для активного запоминания) и по каждому слову вносят дефиницию, грамматическую информацию (*countable, irregular, plural etc.*), сочетаемость слова с предлогами и другими частями речи. Индивидуальные словарики (*Vocabulary Books*) помогают ребятам увидеть и понять многообразие и многозначность английских слов. Ребята также с интересом работают с мультимедийным словарем британского издательства Longman. Словари данного издательства содержат современную лексику. На каждой странице словаря есть полезная информация по грамматике или особенностях употребления тех или иных слов. В словаре выделены слова, которые чаще всего употребляются в английском языке. Они также снабжены большим количеством картинок, схем, инфографики, ментальных карт, а так же CD дисками с речью носителей языка.

Применение компьютерных версий мультимедийных словарей особенно удобно при изучении английского языка на профильном уровне. При изучении английского языка на профильном уровне применяются английские толкования лексических единиц, и именно электронный словарь дает такую возможность. Уникальность электронных словарей заключается в объяснении грамматических явлений как традиционно, так и при помощи аутентичных диалогов. При введении и закреплении лексико-грамматического материала учитель имеет возможность использования анимированных видеороликов, а это создает прочную основу для закрепления грамматических структур и тематических лексических единиц. Электронные словари обладают возможностью приводить пример употребления слова в разных его значениях. Это помогает учащимся заучивать лексику более основательно, опираясь на примеры из устной речи или художественных произведений и крылатых фраз.

Огромным плюсом обучающих электронных словарей является возможность использования аудиовизуальных средств обучения (иллюстраций, видеороликов, аудиофрагментов), имитация произношения английских слов, словосочетаний, предложений, корректировка произношения и интонации обучающегося на основе визуализации его произносительных особенностей; тренировка правильного произношения изучаемых лексических единиц и высказываний в режиме автоматизированного распознавания речи; запись чтения текста синхронного с голосом диктора, с последующей оценкой обучающимся произносительного и интонационного соответствия оригиналу особенностей его устной речи; поиск транскрипции и прослушивание произношения изучаемых лексических единиц. В процессе работы с электронным словарем ученик получают полную информацию и оценку своих знаний и умений по определенной теме. Также он может проверить по эталону результат своей деятельности.

Таким образом, использование мультимедийного электронного словаря на уроке позволяет не только повысить эффективность обучения, но и стимулировать учащихся к дальнейшему самостоятельному изучению английского языка. Правильно организованная работа учащихся с электронным словарем способствует росту их познавательного и коммуникативного интереса, что в свою очередь содействует активизации и расширению возможностей самостоятельной работы учащихся, как на уроке, так и во внеурочное время, делая процесс обучения увлекательным и творческим, создавая ситуацию успеха для каждого ребенка.

#### Литература

1. Полат Е.С. Интернет на уроках иностранного языка // ИЯШ, 2001. №2 – С.26-28.
2. Донцов Д. Английский на компьютере. Изучаем, переводим, говорим. – Санкт-Петербург, 2007. – 87 с.

#### References

1. Polat E. S. the Internet for foreign language lessons // ES, 2001. No. 2 – P. 26-28.
2. D. Dontsov English on the computer. Study, translate and speak. – Saint Petersburg, 2007. – 87 p.